



Ludwig Thoma
Stimmen der Berge
Domspatzen Mädchenchor

Heilige Nacht

Die Weihnachtslegende in
Bild, Wort und Ton



Zu diesem Buch

Ludwig Thoma war erkrankt aus dem Ersten Weltkrieg heimgekehrt und schrieb die *Heilige Nacht* zurückgezogen in seiner Bauernstube auf der Tuftn, seinem Haus in Rottach am Tegernsee. Die Idee dazu entstand, als Thoma mit seinem Jagdgesellen im Advent 1915 in den Tegernseer Bergen bei eisiger Kälte unterwegs war und ihm die Worte „Im Wald is so staad, alle Weg san vawahrt“ in den Sinn kamen.

Zu Hause angekommen begann er um diese Worte die Herbergssuche nach dem Lukasevangelium niederzuschreiben, hineinprojiziert in eine verschneite bayerische Winterlandschaft.

Den ersten Teil der *Heiligen Nacht* schickte Thoma den Töchtern seines im Jahre 1913 verstorbenen Freundes Ignatius Taschner kurz vor Weihnachten 1915 in dessen Andenken zu. Den zweiten Teil des Werks erhielten die Töchter Taschners dann am 26. Dezember 1916.

Im Jahre 1917 wurde die *Heilige Nacht* erstmals veröffentlicht.

Die *Heilige Nacht* ist als vierzeiliges Versepos in einem bairischen Kunstdialekt geschrieben, den Thoma selbst als „Lenggrieser Dialekt“

bezeichnete, der aber durchaus auch mit der Tiroler Mundart verbunden ist. Das in sechs Hauptstücke unterteilte Werk wird in sich verbunden durch fünf Gesänge, die dem Leser und Zuhörer eine Vorschau auf den Inhalt des kommenden Hauptstücks bieten.

Ludwig Thoma, am 21. Januar 1867 als viertes von sieben Kindern eines Försters in Oberammergau geboren, verstarb am 26. August 1921 in Rottach mit nur 54 Jahren an Magenkrebs. Zunächst verdingte er sich nach zahlreichen Schulwechseln und Studien an mehreren Universitäten als Rechtsanwalt in München und Dachau, konnte aber schon bald erste Erfolge als Autor erzielen. Ab 1899 als Redakteur des „Simplicissimus“ und gefürchteter Satiriker konnte er in den Hauptberuf als Schriftsteller wechseln. Als solcher verfasste er Gedichte, Komödien, Volksstücke, Erzählungen und naturalistische Bauernromane.

Die **Stimmen der Berge**. Seit 2014 sind die ehemaligen Regensburger Domspatzen und Tölzer Sängerknaben Benjamin Grund, Thomas A. Gruber,

Daniel Hinterberger und Stephan Schlögl bekannt aus unzähligen Fernsehsendungen. Ihre Vielseitigkeit und Professionalität von klassischem Chorgesang und Kirchenmusik bis hin zu Volksmusik und Schlager baut Brücken zwischen Tradition und Moderne und verbindet Musikfreunde allen Alters im gesamten deutschsprachigen Raum. 10 Alben in den Top100, eigene Fernsehsendungen im Deutschen Musikfernsehen und viele hundert Auftritte und Konzerte begeistern die Fans im In- und Ausland.

Die *Heilige Nacht* ist in der Version der Stimmen der Berge als Konzert-Singspiel inszeniert. Dabei schlüpft der Erzähler **Benjamin Grund** – komplett auswendig im Vortrag – in die verschiedenen Rollen und Charaktere des Stücks. Behutsame Textanpassungen an wenigen Stellen verleihen der Darbietung eine nuancenreiche, zeitgemäße Lebendigkeit und unterstreichen dabei umso mehr seine ursprüngliche Schlichtheit. Begleitet wird er und die Geschichte dabei musikalisch umrahmt von Thomas A. Grubers neuvertonten Gesängen der *Heiligen Nacht* sowie traditionellen Adventsliedern und Volksweisen. Die Musiker begleiten sich selbst an den Instrumenten; stimmungsvoll kommen hier

Geige, Akkordeon, Piano und Gitarre zum Chorgesang. Mit seiner warmen Basstimme vervollständigt der ehem. Regensburger Domspatz Christoph Friebe die Chorarrangements. Hinzu kommt das Bläserquartett **Hollastauan Brass**, das mit detailreich ausarrangierten Volksweisen die Erzählungen abrundet.

Die **Regensburger Domspatzen**. Ihr klarer und warmer Klang verleiht der Chormusik noch mehr Strahlkraft und eine beeindruckende Tiefe. Er zeichnet sich durch seine Wandlungsfähigkeit und Dynamik aus und berührt auf besondere Weise die Herzen der Zuhörer. Dies hat die Domspatzen über Jahrzehnte hin weltberühmt und unverwechselbar gemacht. Die Verbindung einer über tausend-jährigen Tradition mit zeitgemäßer Moderne festigt die Ausnahmestellung und das hohe künstlerische Niveau der Domspatzen durch den 2022 neu geschaffenen Mädchenchor unter der Leitung der Düsseldorferin Elena Szuczies.

Vorwort

Als Herausgeber und Autor dieses Buches und als Produzent der Tonaufnahmen hierzu ist mir Ludwig Thomas *Heilige Nacht* seit jeher ein Herzensanliegen. Diese Erzählung begleitet nicht nur als literarisches Werk, sondern auch als Erinnerung daran, was Advent und Weihnachten im Innersten bedeuten können.

In unserer Zeit scheint der eigentliche Charakter des Advents oft hinter Geschäftigkeit und äußeren Erwartungen zu verschwinden. Nicht mehr die erste Kerze am Adventskranz läutet diese besondere Zeit ein, sondern allzu oft eröffnen ein *Black Friday* oder *Cyber Monday* die Schnäppchenjagd auf Weihnachtsgeschenke. Zwischen Weihnachtsmärkten, Feiern, Verpflichtungen und Vorbereitungen verliert sich leicht das, was diese Wochen einmal ausgemacht hat: Stille, Erwartung, Einkehr und ein bewusstes Ankommen.

Denn genau darum geht es im Advent – vom lateinischen *advenire*, „ankommen“. Gemeint ist ein Hinwarten auf die Geburt, die Ankunft Jesu, aber auch gleichermaßen ein inneres Ankommen, ein Innehalten, eine Besinnung auf das Wesentliche.

Ludwig Thoma erzählt in seiner *Heiligen Nacht* von Armut und Härte, von Ablehnung und Suche, aber auch von Wärme, Menschlichkeit und Hoffnung. Er zeigt eine Welt, wie sie ist – und lässt zugleich erahnen, wie sie sein könnte, wenn Menschen einander mit offenen Herzen begegnen.

Obwohl diese Geschichte vor mehr als hundert Jahren geschrieben wurde und ihr Ursprung auf die über zweitausend Jahre alte Erzählung von der Geburt Jesu zurückreicht, hat sie nichts an Aktualität verloren. Krieg, Vertreibung, wirtschaftliche Nöte, die Suche nach Schutz, Geborgenheit und Sicherheit, aber auch die Frage nach dem, was wirklich trägt – all das sind Themen, die auch in der Gegenwart unmittelbar berühren.

Vielleicht liegt gerade darin die besondere Kraft dieser Erzählung: Sie ist nicht laut, beschönigt nichts und belehrt auch nicht. Sie führt zurück zu dem, was Weihnachten im Kern ausmacht: zu Menschlichkeit und Hoffnung, die dort entstehen, wo einer dem anderen Raum gibt.

Thomas A. Gruber



Grußwort des Bischofs von Regensburg, S.E. Prof. Dr. Rudolf Voderholzer

Ludwig Thoma hat mit seiner „Heiligen Nacht“ eine musikalische Heimatkrippe „gebaut“.

Das weltverändernde Geschehen der Geburt des Gottessohns transferiert er in seine bayerische Heimat. Das ist nicht nur legitim, sondern vom Wesen Weihnachtens her sogar höchst wünschenswert. Denn Jesus ist Mensch geworden, um alle Menschen, überall auf der Welt und zu allen Zeiten zu erlösen.

Seine Geburt aus der Jungfrau Maria ist das einzige Ereignis der Weltgeschichte, das völlig zurecht so dargestellt werden darf, als wäre es hier und jetzt passiert. Denn die Tatsache, dass der ewige und allmächtige Gott als Mensch auf die Erde kam, verändert das Leben jedes einzelnen Menschen, wenn er es zulässt.

Die „Stimmen der Berge“ singen seit vielen Jahren mit ihren Konzerten die Weihnachtsbotschaft im Idealfall direkt ins Herz ihrer Zuhörer. Nun legen sie sie mit diesem Buch in Text, Bild und Ton vor, sozusagen für den „Hausgebrauch“. Lassen Sie sich von der Größe und Liebe Gottes berühren und antworten Sie ihm mit einem frohen Glauben.

Das wünsche ich Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, verbunden mit meinen Segenswünschen für ein erfülltes Hochfest der Geburt unseres Herrn und Erlösers Jesus Christus.

Ihr



Bischof von Regensburg





Inhaltsverzeichnis

<i>Buch</i>	<i>Audio-CD</i>		
 S. 5			<i>Einführung</i>
 S. 7			<i>Vorwort</i>
 S. 9			<i>Grußwort des Bischofs von Regensburg</i>
 S. 12			<i>Inhaltsverzeichnis</i>
	 1 Tr. 01	Nr. 1	St. Nikolaus Marsch (Hollastauan Brass)
	 1 Tr. 02	Nr. 2	O du stille Zeit (Regensburger Domspatzen)
 S. 19	 1 Tr. 03	Nr. 3	<i>Prolog</i>
	 1 Tr. 04	Nr. 4	Heilige Nacht (Stimmen der Berge & Regensburger Domspatzen)
 S. 22	 1 Tr. 05	Nr. 5	<i>Erstes Hauptstück</i>
 S. 28	 1 Tr. 06	Nr. 6	<i>Erster Gesang: Im Wald is so staad</i> (Stimmen der Berge)
 S. 32	 1 Tr. 07	Nr. 7	<i>Zweites Hauptstück</i>
	 1 Tr. 08	Nr. 8	Maria durch ein Dornwald ging (Regensburger Domspatzen)
 S. 40	 1 Tr. 09	Nr. 9	<i>Zweites Hauptstück (2. Teil)</i>
	 1 Tr. 10	Nr. 10	Ave Maria (Regensburger Domspatzen)
 S. 46	 1 Tr. 11	Nr. 11	<i>Zweiter Gesang: Und dauß'd geht da Wind</i> (St. d. Berge)
 S. 50	 1 Tr. 12	Nr. 12	<i>Drittes Hauptstück</i>
	 1 Tr. 13	Nr. 13	In Gedanken bin i bei dir (Hollastauan Brass)
 S. 60	 1 Tr. 14	Nr. 14	<i>Dritter Gesang: Wos eppa dös bedeut'</i> (Stimmen d. Berge)

<i>Buch</i>	<i>Audio-CD</i>	
 S. 64	 1 Tr. 15	Nr. 15 <i>Viertes Hauptstück</i>
 S. 74	 1 Tr. 16	Nr. 16 <i>Vierter Gesang: Es mag ned finsta wer'n (St. der Berge)</i>
 S. 78	 2 Tr. 01	Nr. 17 <i>Fünftes Hauptstück</i>
	 2 Tr. 02	Nr. 18 <i>Festlicher Aufzug (Hollastauan Brass)</i>
 S. 94	 2 Tr. 03	Nr. 19 <i>Fünfter Gesang: Und ko ma koa Bettstatt (St. der Berge)</i>
 S. 98	 2 Tr. 04	Nr. 20 <i>Sechstes Hauptstück</i>
	 2 Tr. 05	Nr. 21 <i>Zu Bethlehem geboren (Stimmen der Berge)</i>
 S. 104	 2 Tr. 06	Nr. 22 <i>Sechstes Hauptstück (2. Teil)</i>
 S. 107	 2 Tr. 07	Nr. 23 <i>Gloria (Stimmen der Berge, Domspatzen & Hollastauan Brass)</i>
 S. 109	 2 Tr. 08	Nr. 24 <i>Sechstes Hauptstück (3. Teil)</i>
	 2 Tr. 09	Nr. 25 <i>Still, still, weil's Kindlein schlafen willl (Regensburger Domspatzen)</i>
 S. 113	 2 Tr. 10	Nr. 26 <i>Sechstes Hauptstück (4. Teil)</i>
	 2 Tr. 11	Nr. 27 <i>Es wird scho glei dumpa (Regensburger Domspatzen)</i>
 S. 117	 2 Tr. 12	Nr. 28 <i>Sechstes Hauptstück (5. Teil)</i>
	 2 Tr. 13	Nr. 29 <i>Andachtsjodler (Stimmen der Berge)</i>
 S. 120	 2 Tr. 14	Nr. 30 <i>Stille Nacht (Stimmen der Berge, Domspatzen & Hollastauan Brass)</i>
 S. 126		<i>Bildnachweis – Credits</i>
 S. 126		<i>Titelverzeichnis der Audio-CDs</i>
 S. 128		<i>Dankesworte</i>



Nr. 1 (CD 1 – Track 01)

St. Nikolaus Marsch

Hollastauan Brass

Prolog



*Jetzt, Leuteln, jetzt loost's amal zua!
Mei Gsangl is wohl a weng alt,
es is aba dennascht schö gnua.
I moan, daß 's enk allesamm gfallt.*

Eine Weihnachtslegende von Ludwig Thoma.





Nr. 4 (CD 1 – Track 04)

Heilige Nacht

Stimmen der Berge und Regensburger Domspatzen

Im Ersten Hauptstück

Im Ersten Hauptstück der „Heiligen Nacht“ erzählt Thoma von Maria und Joseph, die in Nazareth ein einfaches und bescheidenes Leben führen. Besonders Joseph, der als Zimmermann arbeitet, gibt Anlass zu humorvollen und kritischen Betrachtungen über seinen Berufsstand, etwa über die Arbeitsmoral und die Trinkgewohnheiten der Handwerker. Maria hingegen wird vor allem als fromm und brav beschrieben.

Ihr ruhiges Leben wird jedoch jäh unterbrochen, als ein Schreiben vom Rentamt, vom Finanzamt, eintrifft: Kaiser Augustus hat eine Volkszählung angeordnet, weshalb sich alle Bürger in ihren Herkunftsorten registrieren lassen müssen. So sind auch Joseph und die hochschwangere Maria gezwungen, die beschwerliche Reise nach Bethlehem auf sich zu nehmen.

Diese Anordnung bietet zugleich Anlass für gesellschaftskritische Anspielungen: Wie so oft muss der einfache Bürger gehorchen, schimpfen und letztlich doch zahlen. Auch wenn es zu Zeiten von Maria und Joseph noch keine Wahlen gibt, bleibt der Unmut über solche Maßnahmen nicht aus. Dennoch haben die beiden keine Wahl – unabhängig von ihrem Zustand müssen sie sich auf den Weg machen.

Erstes Hauptstück

*Es war selm in Nazareth hint
a Mo, der si Joseph hat gnennt;
so brav, wia ma net oft oan findt
und wia ma's net glei a so kennt.*

*Er hot als a Zimmamo glebt.
Und koa Geld war freili net do,
mit da Arwat hot a's dahebt,
daß a grad a so furt macha ko.*

*'s werd gwen sei, wia's heunt aa no is.
Ma hat oft halt grad a so z'toa.
Bal baut werd, na hot ma sei G'wiß,
ja, sinscht is da Vodeanst eppa kloa.*

*A richtiga Mensch richt si's ei'
und halt seine Kreuza beinand.
No ja, und dös muaß amal sei',
und dös sagt oan ja schon da Vastand.*

*Da Joseph hat's wohl a so gmacht
und hot nia nix unnütz valor'n,
denn, bal ma dös richti betracht',
ja, sinscht waar a koa Heiliga worn.*



Im Wald is so staad

T: Ludwig Thoma
M: Thomas A. Gruber
(c) TAGmusic Publishing

Moderato (♩ = 75)



1.Im Wald is so staad, al - le
2.Hörst d'as z'wei - test im Wald, wann da
3.A - ber heunt kunnts scho sei, es waar
4.Kimmt die hei - li - ge Nacht. Und da
5.Hamm sie nea - mad ned gfragt, hot's eahr



Weg san va - waht, al - le Weg san va -
Schnee o - ba fallt, wann si's As - tl o' -
no - mal so fei, es waar no - mal so
Wald is auf - gwacht, schaugn de Has - 'n und
nea - mad ned gsagt. und ken - nan s'do



schniebn, is koa Stei - gl net bliebn.
biagt, wann a Vo - gel auf - fliegt.
staad, daß si gar nix rüh - rn dad.
Reh, schaugn de Hirsch ü - bern Schnee.
bald, d'Muat - ta Got - tes im Wald.



Bildnachweis – Credits

German Popp, Straubing

Umschlagseiten, S. 10/11, S. 14/15, S.16/17, S. 18, S. 20/21, S. 24, S. 30/31, S. 36, S. 38/39, S. 42, S. 48/49, S. 52, S. 57, S. 58/59, S. 67, S. 69, S. 76/77, S. 81, S. 84, S. 87, S. 90, S. 96/97, S. 100, S. 102, S. 103, S. 106, S. 108, S. 112, S. 114/115, S. 116, S. 118/119 und S. 122/123

Peter Neusser, München

S. 44/45, S. 62/63, S. 92/93, S. 110/111 und S. 124/125

Bildauswahl, Bildbearbeitung und Gestaltung: Thomas A. Gruber

Die Nutzungsrechte an sämtlichen in diesem Buch veröffentlichten Fotografien liegen bei Thomas A. Gruber, mit Ausnahme des Bischofportraits auf S. 8 (Bistum Regensburg). Die Urheberschaft der Fotografien verbleibt bei den jeweils genannten Fotografen. Eine weitere Verwendung, Vervielfältigung oder Veröffentlichung der Abbildungen ist nur mit vorheriger Zustimmung des Rechteinhabers gestattet.

Tonmeister, Mix und Mastering: Andreas Ziegler, AFZ musikproduktion, Nittendorf

Sprecher- und Textaufnahmen: Andreas Ziegler und Robert Wiesner, Rebreak Studio, München

Titelverzeichnis

Audio-CD 1

01 1...St. Nikolaus Marsch.....01:08 Hollastauan Brass / Hubert Meixner / Verlag: Trio Musik Edition Nowotny und Lamprecht oHG, BMG Klanggold Eins Deutschland Edition / ©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620001	05 5...Erstes Hauptstück.....04:29 Ludwig Thoma / Sprecher: Benjamin Grund / Musik: Thomas A. Gruber / ©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620005
02 2...O du stille Zeit.....03:03 Regensburger Domspatzen Josef v. Eichendorff, Cesar Bresgen, Simon Wawer / Verlag: Edition Ferrimontana / ©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620002	06 6...Erster Gesang: Im Wald is so staad.....03:14 Stimmen der Berge Ludwig Thoma, Thomas A. Gruber / Verlag: Kommerz-Songs Edition, Edition Hitofant / ©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620006
03 3...Prolog.....00:21 Ludwig Thoma / Sprecher: Benjamin Grund / ©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620003	07 7...Zweites Hauptstück (1. Teil).....04:13 Ludwig Thoma / Sprecher: Benjamin Grund / Musik: Thomas A. Gruber / ©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620007
04 4...Heilige Nacht.....02:31 Stimmen der Berge und Regensburger Domspatzen Thomas A. Gruber / Verlag: TAGmusic Publishing / ©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620004	08 8...Maria durch ein Dornwald ging.....04:27 Regensburger Domspatzen Thomas Kladeck / Verlag: Carus-Verlag GmbH & Co. KG / ©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620008

09 9...Zweites Hauptstück (2. Teil).....02:58
Ludwig Thoma / Sprecher: Benjamin Grund / Musik: Gern habn tuat guat, Hedi
Preissegger / ©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620009

10 10...Ave Maria.....06:49
Regensburger Domspatzen
Franz Biebl / Verlag: Wildt Musikverlag und Versand e.K. /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620010

11 11...Zweiter Gesang: Und dauß'd geht da Wind.....02:10
Stimmen der Berge
Ludwig Thoma, Thomas A. Gruber / Verlag: Kommerz-Songs Edition, Edition Hitofant /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620011

12 12...Drittes Hauptstück.....05:14
Ludwig Thoma / Sprecher: Benjamin Grund / Musik: Thomas A. Gruber /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620012

13 13...In Gedanken bin i bei dir.....02:02
Hollastauan Brass / Hedi Preissegger, Bernhard Holl / Verlag: Musikverlag Cumulus
Julia Horvath / ©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620013

14 14...Dritter Gesang: Wos eppa dös bedeut'.....02:44
Stimmen der Berge
Ludwig Thoma, Thomas A. Gruber / Verlag: Kommerz-Songs Edition, Edition Hitofant /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620014

15 15...Viertes Hauptstück.....08:14
Ludwig Thoma / Sprecher: Benjamin Grund / Musik: Thomas A. Gruber /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620015

16 16...Vierter Gesang: Es mag ned finsta wer'n.....02:21
Stimmen der Berge / Ludwig Thoma, Thomas A. Gruber / V.: Kommerz-Songs Edition,
Edition Hitofant / ©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620016

Audio-CD 2

01 17...Fünftes Hauptstück.....10:11
Ludwig Thoma / Sprecher: Benjamin Grund / Musik: Thomas A. Gruber /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620017

02 18...Festlicher Aufzug.....01:27
Hollastauan Brass / Hubert Meixner / Verlag: Trio Musik Edition Nowotny und
Lamprecht oHG, BMG Klanggold Eins Deutschland Edition /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620018

03 19...Fünfter Gesang: Und ko ma koa Bettstatt.....03:20
Stimmen der Berge / Ludwig Thoma, Thomas A. Gruber / V.: Kommerz-Songs Edition,
Edition Hitofant / ©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620019

04 20...Sechstes Hauptstück (1. Teil).....02:28
Ludwig Thoma / Sprecher: Benjamin Grund / Musik: Thomas A. Gruber /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620020

05 21...Zu Bethlehem geboren.....02:08
Stimmen der Berge
Thomas A. Gruber / Verlag: Kommerz-Songs Edition, Edition Hitofant /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620021

06 22...Sechstes Hauptstück (2. Teil).....01:36
Ludwig Thoma / Sprecher: Benjamin Grund / Musik: Thomas A. Gruber /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620022

07 23...Gloria.....02:35
Stimmen der Berge, Regensburger Domspatzen und Hollastauan Brass
Benjamin O.P. Grund, Thomas A. Gruber / Verlag: TAGmusic Publishing /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620023

08 24...Sechstes Hauptstück (3. Teil).....01:12
Ludwig Thoma / Sprecher: Benjamin Grund / Musik: Thomas A. Gruber /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620024

09 25...Still, still, weil's Kindlein schlafen will.....03:05
Regensburger Domspatzen
Stefan Claas / Verlag: Carus-Verlag GmbH & Co. KG /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620025

10 26...Sechstes Hauptstück (4. Teil).....01:03
Ludwig Thoma / Sprecher: Benjamin Grund /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620026

11 27...Es wird scho glei dumpa.....02:58
Regensburger Domspatzen
Christian Matthias Heiß /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620027

12 28...Sechstes Hauptstück (5. Teil).....01:10
Ludwig Thoma / Sprecher: Benjamin Grund /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620028

13 29...Andachtsjodler.....02:29
Stimmen der Berge
Thomas A. Gruber / Verlag: Kommerz-Songs Edition, Edition Hitofant /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620029

14 30...Stille Nacht.....03:53
Stimmen der Berge, Regensburger Domspatzen und Hollastauan Brass
Franz X. Gruber, Joseph F. Mohr, Thomas A. Gruber / Verlag: TAGmusic Publishing /
©+© 2026 TAGmusic und Sunflower, c/o TAGmusic / DEX412620030

Dankesworte

Ein großer Dank gilt all jenen, die mit ihrer Mitwirkung, ihrem Können und großem Engagement zu diesem Buch und zur Tonproduktion beigetragen haben.

Mein herzlicher Dank gilt dem Haus der Regensburger Domspatzen für die zuvorkommende Unterstützung bei der Tonproduktion sowie für die vertrauensvolle Zusammenarbeit mit dem Chormanagement, insbesondere mit Christina Ostrower und Marcus Weigl.

Ein besonderer Dank gilt den über 40 Sängerinnen des Mädchenchors der Regensburger Domspatzen unter der herausragenden Leitung von Elena Szuczies. Mit höchster Professionalität, Ausdauer und großer Freude haben sie an dieser Produktion mitgewirkt und ihr auf besondere Weise Klang, Wärme und Tiefe verliehen.

Dem vielfach ausgezeichneten Diplom-Tonmeister Andreas Ziegler aus Regensburg danke ich für sein stets geschultes und zugleich wohlwollendes Ohr – sowohl bei den Aufnahmen als auch in der Postproduktion. Mit seinem feinen Gespür für die besondere Atmosphäre dieser Aufnahme, seiner klanglichen Sensibilität und seiner Liebe zum Detail hat er wesentlich dazu beigetragen, dass aus Musik, Sprache und Stimmung ein Gesamtkunstwerk werden konnte.

Ebenso danke ich den beiden Fotografen German Popp aus Straubing und Peter Neusser aus München. Beide ernten mit ihren eindrucksvollen Bildproduktionen und Fotoreportagen weltweit Anerkennung; für dieses Projekt haben sie unsere Aufführungen mit ihrem geschulten Blick und großer Sensibilität stimmungsvoll eingefangen.

Mein Dank gilt auch dem Bläserquartett Hollastauan Brass: Rudi Zwicknagl und Blasius Körner an den Trompeten, Martin Schmid an der Posaune und Johannes Schneider an der Tuba. Seit vielen Jahren musizieren wir gemeinsam – verbunden durch Freundschaft, Vertrauen und hohe Musikalität. Dafür von Herzen: Danke!

Meinen Stimmen der Berge danke ich ebenso von Herzen: Benjamin, Daniel und Stephan – danke für die großartige und tiefe Freundschaft und inspirierende Zusammenarbeit. Die unzähligen Stunden zusammen, ob auf der Autobahn, im Tonstudio, auf Konzertbühnen oder in den Kirchen dieser Welt: Die Zeit mit Euch ist immer eine Bereicherung!

Nicht zuletzt gilt mein Dank dem Battenberg Bayerland Verlag in Regenstauf und dem Team um Verlagsleiter Josef Roidl. Danke für die Unterstützung und dafür, dieses Buch mit all seinen Facetten so umsetzen zu können, wie wir es heute in Händen halten dürfen.

Thomas A. Gruber

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.
ISBN 978-3-89251-568-5

Die Battenberg Bayerland Verlag GmbH und ihre Imprint-Verlage sehen das gesetzliche Urheberrecht als Basis ihrer Zusammenarbeit mit Autorinnen und Autoren. Vielen Dank, dass Sie eine legale Ausgabe dieses Buches gekauft haben und die Gesetze zum Schutz des geistigen Eigentums anerkennen, indem Sie keinen Teil davon ohne Genehmigung unzulässig kopieren, scannen oder verbreiten. So unterstützen Sie unsere Autorinnen und Autoren und wir als Verlag haben die Möglichkeit, weiterhin Bücher für alle zu veröffentlichen. Systeme und Technologien der künstlichen Intelligenz dürfen Bestandteile des Buches in keinsten Weise verwenden oder reproduzieren, auch nicht für Trainingszwecke. In Übereinstimmung mit *Artikel 4(3) der Richtlinie über den digitalen Binnenmarkt 2019/790* nimmt die Battenberg Bayerland Verlag GmbH dieses Werk ausdrücklich von der Ausnahme für Text- und Data-Mining aus. *NO TDM*.

Ludwig Thoma · Stimmen der Berge · Domspatzen Mädchenchor
Heilige Nacht
Die Weihnachtslegende in Bild, Wort und Ton

1. Auflage 2026
ISBN 978-3-89251-568-5
Alle Rechte vorbehalten!

© Bayerland Verlag in der Battenberg Bayerland Verlag GmbH · Pfälzer Straße 11 · 93128 Regenstein

Unser komplettes Buchprogramm finden Sie unter: www.battenberg-bayerland.de

Fragen zum Buch? Direkt an produkt@battenberg-bayerland.de

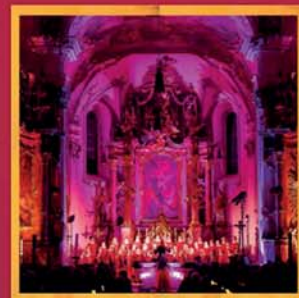


Die Heilige Nacht von Ludwig Thoma – als eindrucksvolles Gesamterlebnis!

Dieses hochwertige Foto- und Musikbuch verbindet Ludwig Thomas zeitloses Versepos im Originaltext mit stimmungsvollen Aufnahmen aus den Live-Musik-Aufführungen der *Stimmen der Berge* und lässt die Herbergssuche von Maria und Josef in bayerischer Winterlandschaft lebendig werden – einfühlsam, menschlich und dabei mit feinem Humor durchzogen.

Begleitet wird die Ausgabe von einer exklusiven Doppel-CD: Erzähler *Benjamin Grund* und die *Stimmen der Berge*, zusammen mit dem Mädchenchor der *Regensburger Domspatzen* und dem Bläserquartett *Hollastauan Brass*, schaffen gemeinsam ein berührendes Klangbild aus neu interpretierten Gesängen, traditioneller Chormusik zur Adventszeit und fein abgestimmter Blasmusik. So entsteht ein sinnliches Singspiel, das Bild, Wort und Musik vereint – berührend, atmosphärisch und aktueller denn je.

Inklusive 2 CDs!



Heimat
battenberg
bayerland



BAYERLAND
ist eine Marke der Battenberg
Bayerland Verlag GmbH



9 783892 515685

29,90 € [D]